

518 NASLOV V SODOBNEM PRAVOPISU

Polje vsebuje naslov, posamezne besede iz naslova ali kateri koli variantni naslov enote, zapisan v sodobnem pravopisu. Vpišemo ga, kadar je naslov na enoti tako arhaičen, da želimo zagotoviti iskanje tudi po naslovu v sodobnem pravopisu. Uporablja se predvsem za starejše monografske publikacije (antikvarno gradivo).

Podpolja & ponovljivost

| POLJE/PODPOLJE | | | PONOVLJIVOST |
|----------------|---|------------------------------------|--------------|
| 518 | | Naslov v sodobnem pravopisu | r |
| | a | <i>Naslov v sodobnem pravopisu</i> | nr |
| | e | <i>Dodatek k naslovu</i> | r |

Indikatorji

| INDIKATOR | VREDNOST | POMEN |
|-----------|----------|----------------------------------|
| 1 | | <i>Pomembnost naslova</i> |
| | 0 | <i>Naslov ni pomemben</i> |
| | 1 | <i>Naslov je pomemben</i> |
| 2 | | <i>Ni definiran</i> |

Vrednost prvega indikatorja določa izdelavo dodatnih vpisov v sistemih, v katerih izdelujejo kataložne listke. Če ima indikator vrednost "1", se izdela dodatni vpis za naslov v sodobnem pravopisu.

Vrednost "0" uporabimo tudi v primerih, kadar polje ne vsebuje celotnega naslova, temveč le izbrane besede, ki lahko izboljšajo iskanje (gl. primer 4).

OPIS PODPOLJ

518a Naslov v sodobnem pravopisu

Naslov ali posamezne besede iz naslova, zapisane v sodobnem pravopisu, brez podnaslovov ali podatkov o odgovornosti.

518e Dodatek k naslovu

Podnaslovi in drugi dodatki k naslovu, ki se pojavljajo ob naslovu, zapisanem v sodobnem pravopisu v podpolju a.

OPOMBE O VSEBINI POLJA

Polje uporabljamo le, kadar je naslov (ali več naslovov) tako arhaičen, da **bi bilo iskanje brez tega oteženo ali celo nemogoče**. Polja 518 ne izpolnjujemo, če bi bila vnesena vsebina enaka vsebini podpolja 500a – *Enotni naslov*.

SORODNA POLJA

200 NASLOV IN NAVEDBA ODGOVORNOSTI

Polje vsebuje stvarni naslov, ki je zapisan v **arhaični** obliki.

500 ENOTNI NASLOV

Polje vsebuje tisti naslov, ki ga za identifikacijo dela, ki se pojavlja pod različnimi naslovi, pri katalogizaciji izbere bibliografska ustanova.

510-517 VARIANTNI NASLOVI

PRIMERI

1.

| | | |
|-----|----|---|
| 200 | 1□ | a Izvarsita gliubav i napochom nemila i nesrichna smart Pirema i Tisbe |
| 518 | 1□ | a Izvarsita ljubav i napokom nemila i nesrična smart <i>(Katalogizacijska ustanova potrebuje za variantni naslov dodatni vpis, zato je vrednost indikatorja "1".)</i> |

2.

| | | |
|-----|----|-------------------------------|
| 200 | 1□ | a Pistule, i Evanyelya |
| 518 | 1□ | a Pistule i evandelja |

3.

| | | |
|-----|----|--|
| 200 | 1□ | a #The #Description of the Countrey of Aphrique ... |
| 518 | 1□ | a #The #description of the country of Africa ... |

4.

| | | |
|-----|----|--|
| 200 | 1□ | a Umbständliche Beurtheyling der Frage, ob das Erd-Beben zu Lissabon der Ausdruck des Zornes Gottes sey |
| 518 | 0□ | a Umständliche Beurteilung Erdbeben Lissabon sei <i>(Posamezne besede iz stvarnega naslova ponovimo in zapišemo v sodobnem pravopisu.)</i> |

5.

| | | |
|-----|----|--|
| 200 | 1□ | a #Il #Cavaliero della Croce Rossa, o la Leggenda della Sànita e poema i dodici canti f dall'inglese di Edmundo Spenser recato in verso italiano, detto ottava rima, da T. J. Mathias |
| 500 | 10 | a #The #shepherd's calender m Italian |
| 518 | 1□ | a #The #shepherd's calendar |

(Izvirni naslov v arhaični obliki je bil izbran za enotni naslov, zato se v polje 518 vnese moderna oblika enotnega naslova.)

6.

| | | |
|-----|----|---|
| 200 | 1□ | aDeffense des droits du roy catholique Charles II |
| 518 | 1□ | aDéfense des droits du roi catholique Charles II |

7.

| | | |
|-----|----|---|
| 200 | 1□ | a#Les #avantures extravagantes du courtizan grotesque |
| 518 | 1□ | a#Les #aventures extravagantes du courtisan grotesque |

8. *

| | | |
|-----|----|---|
| 200 | 0□ | aPrasnishke pridige fk' jih je dal natisnit P. Pashkal Skerbinz ..., s' perstavkam nektirih nedélskih |
| 518 | 0□ | aPrazniške pridige |

9. *

| | | |
|-----|----|--|
| 200 | 0□ | aPót v nebéshko domazhíjo emashne in obhajílne molitve sa pobóshne kristjane epo dvajsetim natisu is nemshkiga |
| 518 | 0□ | aPot v nebeško domačijo emasne in obhajilne molitve za pobožne kristjane |